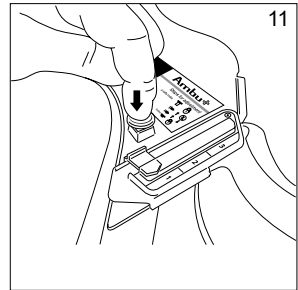
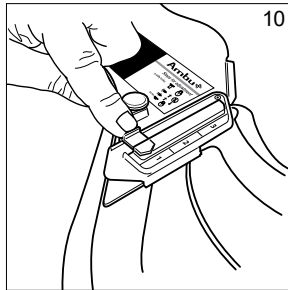
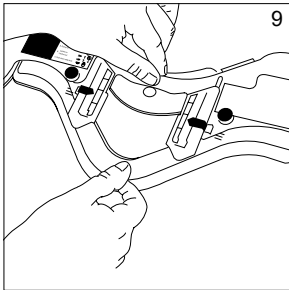
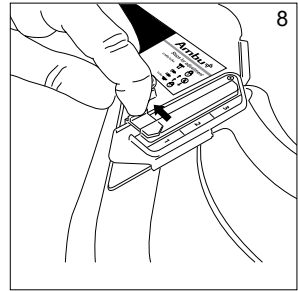
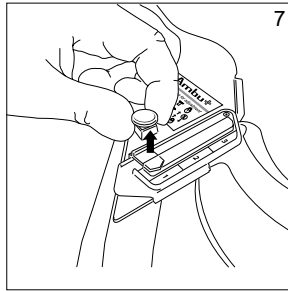
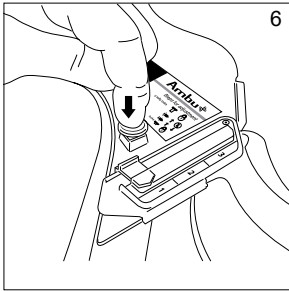
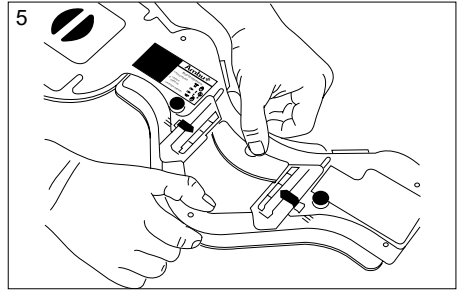
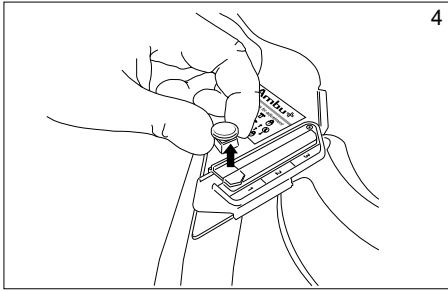
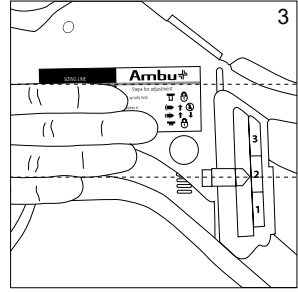
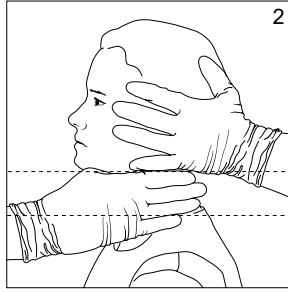
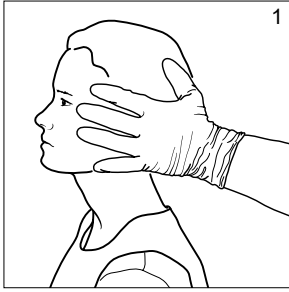
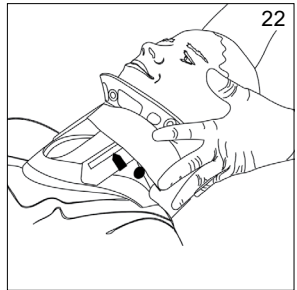
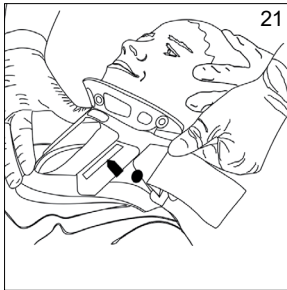
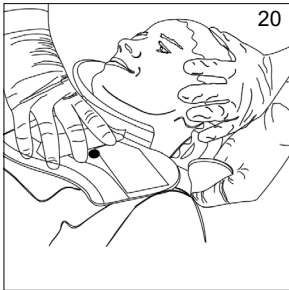
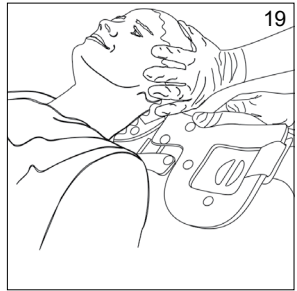
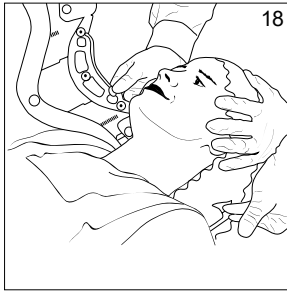
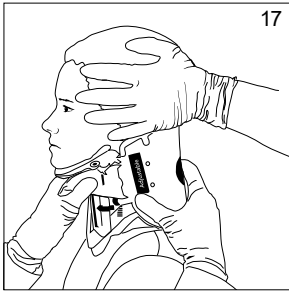
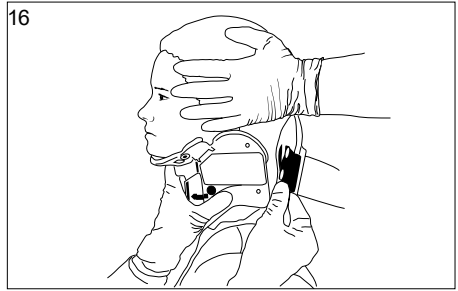
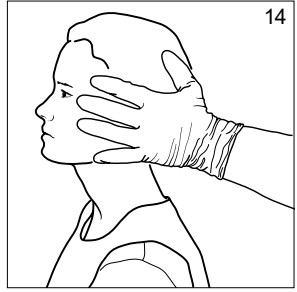
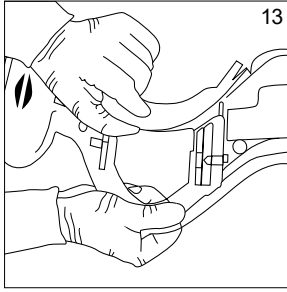
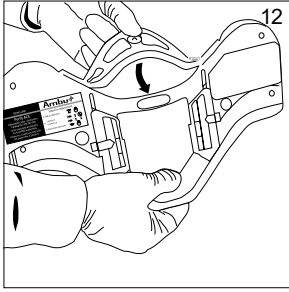


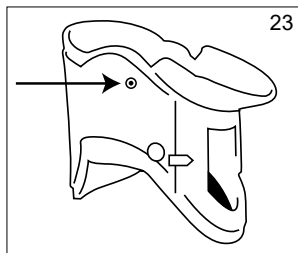
Instructions for use


Ambu[®] Mini Perfit ACE™









				
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при MR.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvođnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многоразового использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jedného pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabılır	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



1.0. Ważne informacje — przeczytać przed użyciem

Przed założeniem kołnierza należy się zapoznać z pełną treścią instrukcji. Wszystkie opisane czynności należy traktować jako wytyczne i nie stanowią one próby zdefiniowania praktyki medycznej.

1.1. Przeznaczenie

Kołnierz Ambu® Mini Perfit ACE jest jednoczęściowym sztywnym urządzeniem do unieruchamiania odcinka szyjnego kręgosłupa, które ma za zadanie pomóc ratownikowi w utrzymaniu neutralnego ustawienia odcinka szyjnego, zapobiec jego kołysaniu bocznemu, wyginaniu do przodu i do tyłu oraz rozciąganiu podczas transportu i przemieszczania pacjenta.

1.2. Przeciwwskazania

Unieruchomienie przy użyciu kołnierza nie jest zalecane u pacjentów z urazami penetrującymi lub z ZZSK.

1.3. Ostrzeżenia i środki ostrożności

OSTRZEŻENIA

1. Kołnierz jest przeznaczony do użycia przez wykwalifikowanych pracowników służby zdrowia zgodnie z zaleceniami lekarza lub innej uprawnionej osoby. Użycie w sposób inny niż zalecony przez lekarza lub inną uprawnioną osobę może spowodować trwałe urazy.
2. Nie używać kołnierza na innym pacjencie. Kołnierz jest przeznaczony tylko dla jednego pacjenta. Ponowne użycie może spowodować zanieczyszczenie prowadzące do zakażeń.
3. Nie używać kołnierza na pacjencie przez ponad 24 godziny. Długotrwałe przebywanie w kołnierzu może powodować powstawanie odleżyn.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dopilnować, aby element podbródkowy był dobrze ustawiony, a rozmiar zawsze dopasowany, ponieważ odłączenie kołnierza podczas użycia może prowadzić do poważnego urazu szyi.

1.4. Potencjalne niepożądane zdarzenia

Zakłócenia diagnostyczne, przetarcia skóry lub odleżyny i pogorszona wentylacja.

1.5. Uwagi ogólne

Jeżeli podczas lub na skutek używania urządzenia dojdzie do niebezpiecznego zdarzenia, należy je zgłosić do producenta i odpowiedniej krajowej instytucji.

2.0. Specyfikacje

Temperatura przechowywania: Testowano w temperaturze -30 °C (-22 °F) i +70 °C (+158 °F) zgodnie z normą EN 1789.

Temperatura pracy: -10 °C ~ +40 °C (14 °F ~ 104 °F).

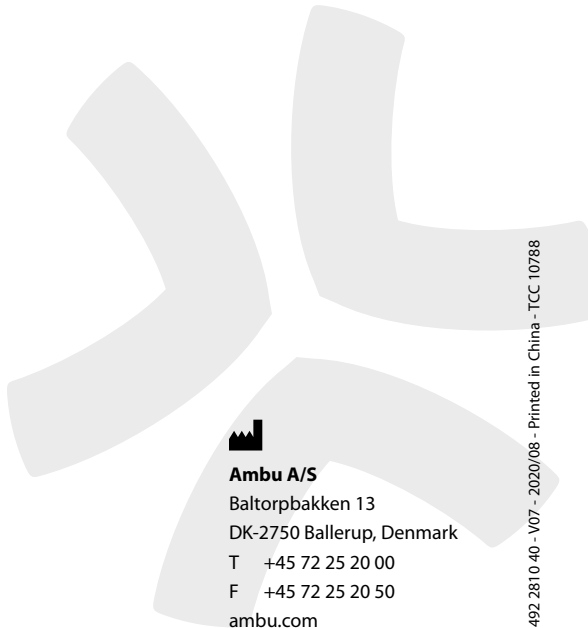
3.0. Użycie systemu Ambu® Mini Perfit ACE™

- Jeden z ratowników powinien ręcznie ustabilizować głowę i szyję, delikatnie przytrzymując je w neutralnym ustawieniu. (1)
- Zmierz odległość między wyobrażoną płaszczyzną poziomą umieszczoną tuż pod brodą pacjenta oraz drugą płaszczyzną poziomą umieszczoną na szczycie barku pacjenta. (2)
- Porównaj tę odległość z odległością od linii rozmiarowej kołnierza do dolnej krawędzi plastikowego korpusu kołnierza (nie pianki). (3)
- Aby wyregulować kołnierz, najpierw odepnij guziki, ciągnąc je do góry. (4)

- Ustaw odpowiedni rozmiar kołnierza, rozciągając go tak, aby odległość między linią rozmiarową i korpusem kołnierza była równa odległości zmierzonej palcami. (5)
- Zapnij guziki, wciskając je w dół. (6)
- Jeśli trzeba zmienić rozmiar kołnierza, najpierw odepnij guziki, ciągnąc je do góry. (7)
- Rozepnij zatrzaski zapadkowe. (8)
- Teraz możesz ustawić odpowiedni rozmiar kołnierza. (9)
- Zepnij zatrzaski zapadkowe i zapnij guziki, wciskając je w dół. (10,11)
- Przed założeniem kołnierza pacjentowi ustaw element podbródkowy z przodu. (12, 13)
- Owiń kołnierz wokół szyi pacjenta. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Zapnij kołnierz na rzep. (17, 21, 22)
- Rurki donosowe do dróg oddechowych można zamocować do zaczepów po obu stronach. (23)

4.0. Utylizacja

Zużyte produkty należy utylizować zgodnie z lokalnymi procedurami.



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup, Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
ambu.com